

本月新闻

新居浜市

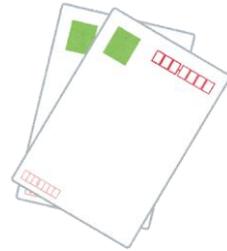
第 240 号 2015 年 8 月

由新居浜市 SGG 出版



漂流邮局

(摘自 2015 年 3 月 28 日 爱媛新闻)



“一位父亲写明信片给 19 年前去世的儿子，那时儿子只有 11 岁。每当他想念儿子的时候，就会写明信片给儿子，回忆他们在一起的美好时光，还有儿子的面庞。每次写完，他都会邮寄出去。在短短的半年时间里，他已经写了多达 45 张明信片。”

当我读这个故事的时候，我不禁感到悲伤。

这些明信片永远都不可能接收。但是，幸运的是存在一个叫做“漂流邮局”的地方，它会接收类似这种没有收件人地址的明信片。

这个“漂流邮局”位于濑户内海的粟岛(香川县三丰市)，由当代艺术家久保田 沙耶创建。久保田女士发现有很多的木头和漂浮物会经常飘到粟岛，她意识到“我们人类也是这巨大海水潮流的一部分”。因此，她以濑户内国际艺术节为契机，重新修整了原来的旧邮局。

中田 胜久先生，在这个邮局工作了 45 年，现在就任“漂流邮局”局长。

邮寄到这个邮局的明信片上的收件人，各色各样。

已经去世的亲人，已经分手或疏远自己的爱人，过去或未来的自己，或者曾经使用过的工具但现在已经不再使用等等...短短的一年多的时间里，“漂流邮局”收到的明信片已经达到 3346 张。

这些明信片被放置在一个锡盒子里，任何人都可以随意阅读，吸引了很多来自全国各地的游客到此地参观游览。

当确认了明信片已经邮寄到“漂流邮局”之后，11 岁孩子的父亲笑着说：“我感觉，我现在已经接受了这个事实。”同样，一位妻子得知她邮寄给去世的丈夫的明信片已经被接收之后，感到无比轻松，因为它再也不会因为“地址不明”而被退回。

通过他人的接受和理解，深深的痛苦也许会得到一些慰藉吧。写明信片或许可以使他们获得前行的动力，而不再漫无目的的漂流。



网上在线阅读地址（中英文）：

*本月新闻

*垃圾分类方法

*新居浜市生活指南

点击  <http://www.city.niihama.lg.jp/english/>

Clair:*Multilingual Living Information

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/en/index.html>



瑞应寺



NPO 法人新居浜まちゆり隊&黒島望沙&English Press
更多信息关注：NPO 法人新居浜まちゆり隊 facebook 主页
或 Machuri 的主页 <http://machuri.com>

瑞应寺

瑞应寺，建于1448年，是佛教禅宗曹洞宗的主要寺庙之一。于1897年在寺内开设禅宗培训禅堂，这是日本唯一一个具有这种附属服务的寺庙。因此，很多来自各地的僧侣学徒都前来修行提高修为。人们经常可以看到他们冬天沿着街道行走，这也是修行的一部分。

每天早晚，游客可以参加集体的坐禅沉思，有意向留宿的，寺庙可提供住宿。关于更多有关集会坐禅或留宿的信息，请访问瑞应寺主页。

在寺庙中，有一个非常巨大的银杏树，据说已有1000年的寿命，已被爱媛县指定为县天然纪念物。在寺庙后面的建筑物里，有一个包含一套完整的佛经的特殊旋转书架，已被爱媛县指定为县文化财产。

“寺子屋”---柬埔寨的教学设施

(摘自 2015 年 3 月 10 日 爱媛新闻)

为了提高发展中国家的基础教育水平，新居浜 UNESCO（联合国教科文组织协会）与日本 UNESCO 合作，在柬埔寨设立 Rohal 寺子屋学习设施。

从九月份开始，孩子们可以免费在这里学习。

该教学设施建于 Rohal 村。Rohal 村位于暹粒省的北部，是柬埔寨最贫困的地区。

在该村，15 岁以上的村民的识字率为 74%。虽然村子里有公立学校，但是还是有很多孩子因为家庭的种种原因无法去学校读书。

该教学设施的建设总成本为 500 万日元。新居浜 UNESCO 协会贡献了建设成本的一部分---100 万日元，这也是为了纪念这个组织成立 10 周年。其他 UNESCO 协会和日本的部分企业也为此提供了很多支持和帮助。

这个教学设施是由钢架和砖砌建而成的平房，面积约 810 平方米，有两间教室和一个图书馆。当地的人计划开设一个专门针对中途辍学想重返校园的孩子的班级，然后再开设一个专门针对大人的扫盲班级。



电影

TOHO 电影院 新居浜 (AEON 购物中心)

6 月 20 日~	疯狂的麦克斯：狂暴之路 (R15+)	2D 英语
7 月 4 日~	复仇者联盟 2	2D 英语 / 译制
7 月 10 日~	终结者：创世纪	2D 英语 / 3D 译制
7 月 18 日~	头脑特工队	2D 译制
7 月 31 日~	迷你兵团	2D 译制
8 月 8 日~	侏罗纪世界	2D 英语
8 月 28 日~	泰迪熊 2 (R15+)	2D 英语

信息服务

网页：<http://niihama-aeonmall.com>

电话 (24 小时)：050-6868-5019 (日语)

电影播放前时间有可能变动，请在观影前事先确认。

8月活动



7/18-8/30(周日) 展示了 40 年间一个美术馆是如何发展为铜乡博物馆

在铜乡综合文化设施 展示厅 1 号厅和市民陈列馆 详情咨询: 65-3580

8/1(周六)-8/30(周日) Tobe 动物园写真展

在市图书馆 详情咨询: 32-1911

8/1(周六),8/2(周日) 新居浜夏祭

在昭和路、登道-太阳街 有乐队游行和太鼓台表演等 详情咨询: 37-6677

8/1(周六) 14:00- 棒球比赛

爱媛 Mandarine Pirates VS 香川 Olive Guyners

在新居浜棒球场 有美食摊位等 详情咨询: 089-914-8102

8/2,8/9,8/23,8/30(周日) 8:00-12:00 新鲜蔬菜周日早市

在喜光地商业街 这里有很多新鲜的农产品 详情咨询: 41-5420

8/8(周六)-8/16(周日) 鹿子百合节

在 Minetopia 别子 上千株鹿子百合盛开 详情咨询: 43-1801

8/15(周六),8/16(周日) 笑梦剧团公演“Niimonogatari”

在铜乡综合文化设施 多功能大厅 一天两场

提前预定 1000 日元/张 当天票价 1300 日元/张 详情咨询: 65-3580

8/22(周六) 14:00- 棒球比赛

爱媛 Mandarine Pirates VS 高知 Fighting Dogs

在新居浜棒球场 有美食摊位等 详情咨询: 089-914-8102

8/23(周日) 10:00-15:30 Minetopia 别子 夏祭

在 Minetopia 别子 可以体验日本鼓, 还有大鼓表演, 舞蹈和宾戈游戏等

详情咨询:32-4028



SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

*本月编辑 M. Fukumoto & Y. Amano

日语学习点

夏に使う表現いろいろ

- A:** **毎日暑い**ですね。Mainichi atsui desu ne.
(Every day is very hot!) 每天都好热啊!
- B:** ええ、**今日も猛暑日**になりそうですね。
Ee, kyō mo mōshobi ni narisō desu ne.
(Yeah, today looks like it will be a ‘mōshobi’ too, doesn’t it?)
嗯，今天貌似也是酷暑天啊!
- A:** **猛暑日**って何ですか。Mōshobi tte nan desu ka.
(What’s ‘mōshobi’?) 酷暑天是什么意思?
- B:** **最高気温が35℃以上の日**です。Saikō kion ga sanjūgo do ijō no hi desu.
(It’s a day with a high temperature over thirty-five degrees celsius.)
就是这一天的最高气温在35℃以上。
- A:** へえ、**そういえば、最近熱中症**になる**人が多い**ですね。
Hē, sō ieba, saikin netchūshō ni naru hito ga ōi desu ne.
(Really! Come to think of it, recently there are many people getting heat stroke.) 这样啊，这么说来，最近中暑的人很多呢。
- B:** ええ、毎日**こまめに水分補給**しないとね。
Ee, mainichi komame ni suibun hokyū shinai to ne.
(Right. We have to make sure we stay hydrated.)
嗯，每天都要及时的补充水分。
- A:** 何か**暑さ対策**をしていますか。
Nanika atsusa taisaku o shiteimasu ka.
(Are you doing anything to fight the heat?) 有什么防暑对策吗?
- B:** ええ。**家の前に打ち水をしたり、ゴーヤを植えて“緑のカーテン”を作ったり**しています。Ee. Ie no mae ni uchimizu o shitari, gōya o uete
“midori no katen” o tsukuttari shiteimasu.
(Yes. I sprinkle water on the street in front of my house, and we’ve planted gōya to make a “green curtain.”)
嗯，在家门前洒水啊，或者种植苦瓜来做成“绿色帘子”等。
- A:** 私は**エアコンの効いた部屋**にずっといる**せいか、体がだるくて...**
Watashi wa eakon no kita heya ni zutto iru sēka, karada ga darukute...
(Maybe because I stay in an air-conditioned room all the time, I feel sluggish!)
因为我一直都呆在空调房的缘故，身体觉得特别乏...
- B:** **冷房病**かも **しれません**ね。Rebōbyō kamoshiremasen ne.
(You may have “airconditioner sickness.”) 可能得了空调病哦。
何か**元気が出るもの**を**食べる**にいきませんか。
Nanika genki ga deru mono o tabe ni ikimasen ka.
(Shall we go out to eat something that will make us feel better?)
要不要去吃一些让我们振奋的吃的呢?
- A:** いいですね。**焼き肉？ステーキ？**Ii desu ne. Yakiniku? Sutēki?
(That would be good! Korean barbeque? Steak?)
好啊！烤肉？烤鱼？
- B:** やっぱり**夏バテ**には**ウナギ**が**一番**でしょう。
Yappari natsubate ni wa unagi ga ichiban deshō.
(Still, grilled eel is the best for summer fatigue!!)
果然，苦夏中吃鳗鱼是最棒的。

〈由新居浜市日语协会提供〉

NNK 面向居住在新居浜市的外国人提供日语课程。

请联系我们，联系电话：0897-34-3025 (Manami Miki)。

邮箱：manami-m@js6.so-net.ne.jp